

تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل " *couple card* " على
استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "ألتمام" الإبتدائية
الإسلامية سوكارامي، للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢

رسالة العلمية

إعداد

أيو أوليا

رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٩٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إبتنان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٣ هـ / ٢٠٢٢ م

تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل "couple card" على استيعاب
المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "ألتمام" الابتدائية الإسلامية
سوكارامي، للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢

رسالة العلمية

مقدمة لتكلمة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة البكالوريوس في كلية تربية

والتعليم



المشرف الأول : الدكتور أمير الدين، الماجستير
المشرف الثاني : الدكتور أحمد بصري، الماجستير

كلية تربية والتعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٣ هـ / ٢٠٢٢ م

ملخص البحث

الموضوع : تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل "couple card" على
استيعاب المفردات لدي تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "التمام" الابتدائية
الإسلامية سوكرامي، للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢

الأسم : أبو أوليا

رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٩٠

هذه الرسالة بحثت عن تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية إلى استيعاب المفردات
الطالبة. هذا البحث يصدر بالتعليم الذي غير متنوعة في الفصل، فيجعل الطلبة سائما، و
أقل استيعاب المفردات و أيضا عملية التعليم غير منظمة. فالهدف بهذا البحث هو
لتخريج تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل "couple card" على استيعاب المفردات
لدي تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "التمام" الابتدائية الإسلامية سوكرامي، للعام الدراسي

٢٠٢٢\٢٠٢١

كتبت الباحثة هذا البحث بالمدخل الكمي بجنسية البحث التجريبية. إما
تصميم هذا البحث هو شبه التجريبية. تدور البحث بوجود فصل التجريبية هو فصل
الرابع أبو بكر و فصل المراقبة هو فصل الرابع عثمان ابن عفان. إما إختباره هما الإختبار
الأولي و الإختبار البعدي.

البيانات المجموعات تحلل بتقنيقية تحليل الإحصائي. تخبير الفرضية بتحليل
الإختباري t . إختبار الفرضية بإختبار t (independent sample T-test)
بحصول نتائج دلالة $0,05 < 0,000$ two failed يشير (H٠ مردود و H١ مقبول)

وجود الخلافي الهام بين الإختبار الأولي و الإختبار البعدي. فهذا يشير أن فيه تأثير شديد على فرق العلاج المتعملة في صف التجريبية و صف المراقبة.
مفاتيح المفردات : تأثير، إستراتيجية، وسائل، بطاقة المتكافئ (couple card)، المفردات.



الإقرار

أقر أنا الموقع أدناه

الإسم : أيو أوليا

رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٩٠

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الكلية : كلية التربية و تعليم

تشير إلى أن الرسالة بعنوان (تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل "couple card" على استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "ألتمام" الابتدائية الإسلامية سوكرامي، للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢) هي في الحقيقة عمل المؤلف الخاص، وليس تكراراً أو من أعمل أخرى باستثناء الجزء الذي يحتوي على تمت الإشارة إليها أو تسميتها الحواشي السفلية أو البيبلوغرافيا. إذا كان هناك دليل في أي وقت آخر على وجود مخالفات في هذا العمل، فإن المسؤولية الكاملة تقع على عاتق المؤلفين.

وهكذا فإن هذه الرسالة البيانية التي قدمتها حتى يمكن فهمها.

بندار لامبونج، يوليو ٢٠٢٢

الساحنة،



أيو أوليا

رقم القيد: ١٨١١٠٢٠٢٩٠

وزارة شؤون الدينية

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج



العنوان : شارع لتكول أندرو سوراتمن سوكرامي بندار لامبونج ، رقم الحاتف : ٧٠٣٢٨٩(٠٨٢١)

موافقة

عنوان الرسالة : تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل "couple card" على

استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "التمام" الابتدائية

الإسلامية سوكرامي للعام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٢

اسم الباحثة : أيو أوليا

رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٩٠

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

وافقت اللجنة الإشرافية

وافقت اللجنة الإشرافية على مناقشة هذه رسالة العلمية وذلك بعد أن قامت اللجنة بتقديم تصحيحات

وتغييرات لازمة وقررت أنها مؤهلة ليتقدم في المناقشة والدفاع عنه أمام لجنة المناقشة بقسم تعلم اللغة

العربية لكلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور أحمد بصري ، الماجستير

الدكتور أمير الدين، الماجستير

الرقم الوظيفي: ١٩٨٥٠٧١٦٢٠١٨٠١١٠٠١

الرقم الوظيفي: ١٩٦٩٠٣٠٥١٩٦٦٠٣١٠٠١

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ذو الحنان، الماجستير

الرقم الوظيفي: ١٩٦٧٠٩٢٤١٩٦٦٠٣١٠٠١

ج

شعار

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ (٢٧) فُرْأْنَا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي
عَوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ (٢٨)

“*Sesungguhnya telah Kami buatkan bagi manusia dalam Al- Qur’an ini setiap macam perumpamaan supaya mereka dapat pelajaran { ٢٧}. (Ialah) Al- Qur’an dalam bahasa Arab yang tidak ada kebengkokan (di dalamnya) supaya mereka bertakwa. { ٢٨}*”



الإهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

حمدا و شكرا إلى الله عز وجل الذي قد أعطى فرصة لكتابة هذه الرسالة العلمية ، قدمت هذه الرسالة العلمية إلى :

١. والداي المحبوبان، السيد هندريك كأبي و السيدة ميستيري هرتاتي كأمي، شكرا لكما على إنحار و الجهاد التي لا يصور، لوجود أملى. شكرا لكما على أدعيائكم، عسي جعلني الله بنتا صالحة التي تحمل الفراح في الدنيا والأخرة.
٢. أخي الصغير المحبوب سيفتا ستيوان، شكرا لك بأملك الكبير فأكون مجاهدة لحصول الأمل.
٣. أسرتي التي يدعمنني و يدعونني كي أكون ناجحا.



ترجمة الباحثة

اسم الباحثة كاملا أيو أوليا، ولدت ١٣ نوفمبر ١٩٩٩ م في تنجونج

كورونج،

كاسوي، المنطقة وي كانان مقاطعة لامبونج. هي الابنة الأولى من شقيقين من المتزوج السيد هندريك والسيدة ميسيري هرتاتي. بدأت الباحثة الدراسة بمدرسة الإبتدائية بكتي نغاري و انتقلت إلى مدرسة الإبتدائية الحكومية الثاني بتنجونج كورونج (الآن معروف بمدرسة الإبتدائية الحكومية بريعين جايا). بعد خروج من مدرسة الإبتدائية استمرت الباحثة إلى مدرسة المتوسطة الحكومية الأولى رنانج تنكاس، ثم بعد ذلك استمرت إلى مدرسة العالية المهنية ١٧ YP براداتو بخصائص الإدارية. عندما في مدرسة العلية تبعت الكاتبة عمل إضافي زوحان الإسلام (ROHIS).

في السنة ألفين و ثمانية عشر تخرجت الباحثة من مدرسة العالية المهنية و استمرت إلى جامعة رادينن إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج، في كلية تربية و تعليم بقسم التعليم اللغة العربية. اتبعت الباحثة إضافي في وحدة العمل الطلبة الإتحاد (UKM AI- Ittihad) منذ حدود.

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله الذي قد أعطانا الكوثر وبها تقدر الكاتبة أن تكتب هذه الرسالة.
صلاة وسلاما نهيئ إلى نبينا محمد صلى الله عليه وسلم، و نرجو شفاعته في يوم القيامة.

برحمة الله أيضا الرسالة بعنوان " تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل
"couple card" على استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "ألتمام"
الإبتدائية الإسلامية سوكارامي، للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢" قد تمت كتابتها
لإستكمال الشروط الحصول الدرجة البكالوريوس بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية
لامبونج. لا يمت كتابة هذه الرسالة إلا بمساعدة العناصر الكثيرة. لذا شعرت الكاتبة
محتاج على إلقاء كلمة الشكر إلى المكرمون:

١. الأستاذة الدكتورة نيرفا ديانا الماجستير كعميدة كلية التربية و تعليم بجامعة
رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٢. الدكتور ذو الحنان الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية و
تعليم بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٣. د. أمير الدين الماجستير كالمشرف و د. أحمد بصري كالمشرف المشارك
الماجستير الذان قد وهباني الإرشادات و التعليمات في إتمام كتابة هذه الرسالة.

٤. المحاضرين و المحاضرات في قسم التعليم اللغة العربية بكلية التربية و إعداد
المدرسين بجامعة رادين إنتان الحكومية بلامبونج الذين قد ربي و علمني.

٥. رئيس المدرسة و المدرسين و المدرسات بمدرسة الإبتدائية الإسلامية التمام الذين
قد دعم الكاتبة في كتابة هذه الرسالة.

٦. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية، كل أصدقائي المقربين المحبوبين:
دووي ليستاري سيري و يديأنتي، دووي كورنيا ، و يديا

،يسمين،نورييلا،تسلييا،نوفي، تيركا ، عمان رحمن صديق، والعديد من
الأشخاص الذين لا يمكن ذكرهم واحدا تلو الآخر الذين يساعدني و وصاني و
يساعدني بكل مساعدات المتعلقة بكتابة هذه الرسالة.

شعرت الكاتبة أن هذه الرسالة لم يكن كاملا إما كانت الكاتبة مجاهدة بالجهد
و الإجتهد. ولذلك شعرت الكاتبة بحاجة النقد والإقتراحات النافعات لإصلاح في
القادم. بكلمة الشكر دعت الكاتبة إلى الله عسي الله يجزئهم بأحسن الجزاء لأنهم قد
ساعدوني و ألهمني ثم يدافعني في كتابة هذه الرسالة. آمين يا رب العالمين.

بندار لامبةنج، يوليو ٢٠٢٢

الباحثة

أيو أوليا

رقم القيد : ١٨١١٠٢٠٢٩٠

المحتويات

أ	ملخص البحث
ج	مواقف
د	تصديق
هـ	الإقرار
و	شعار
ز	الإهداء
ح	ترجمة الباحثة
ط	كلمة الشكر و التقدير
ك	المحتويات
ن	القائمة جداول
ع	القائمة ملاحق
١	الباب الأول المقدمة
١	أ. توضيح الموضوع
١	ب. خلفية البحث
٨	ج. حدود المشكلة
٩	د. مشكلة البحث
٩	هـ. غرض البحث
٩	و. فوائد البحث
١٠	ز. دراسة الماضية المناسبة

١٣.....	ح. هيكل البحث.....
١٥.....	الباب الثاني الإطار النظري
١٥.....	أ. تعليم اللغة العربية
١٥.....	١. تعريف تعليم اللغة العربية
١٦.....	٢. أنواع تعليم اللغة العربية
١٦.....	٢.١ تعليم مهارة اللغة العربية
١٧.....	٢.٢ تعليم عناصر \ قواعد اللغة العربية
١٨.....	٣. تعليم المفردات
٢٣.....	ب. إستراتيجية التعليم
٢٣.....	١. تعريف إستراتيجية التعليم
٢٤.....	٢. أنواع إستراتيجية التعليم
٢٥.....	ج. إستراتيجية الغنائية في التعليم
٢٦.....	د. وسيلة التعليم
٢٦.....	١. تعريف وسيلة التعليم
٢٨.....	٢. أنواع وسيلة التعليم
٢٩.....	٣. فوائد وسيلة التعليم
٣١.....	٤. وسيلة بطاقة المتكافئ
٣١.....	٤،١ تعريف وسيلة بطاقة المتكافئ
٣٢.....	٤،٢ خطوات التعليم بال بطاقة المتكافئ
٣٢.....	هـ. خطوات التعليم المفردات بإستراتيجية الغنائية بطاقة المتكافئ
٣٥.....	الباب الثالث منهج البحث
٣٥.....	أ. الوقت و الموقع البحث
٣٥.....	ب. المدخل و جنسية البحث
٣٦.....	ج. السكان، النموذج و تقنية جمع البيانات

د. تعريف عامل التشغيل ٣٨

هـ. أدوات البحث ٣٩

و. إختبار الصلاحية و الموثوقية البيانات ٣٩

ز. إختبار تحليل الشرط المسبق ٤١

(١) الإختبار الطبيعي ٤١

(٢) الإختبار التجانس ٤٢

(٣) الإختبار متوسطة اللسعة ٤٣

ح. إختبار N- Gain ٤٤

ط. إختبار التجريبية ٤٤

الباب الرابع نتائج البحث و المناقشتها ٤٧

أ. الوصف و تحليل البيانات ٤٧

١. وصف البيانات ٤٥

٢. تحليل البيانات ٥٤

(١) إختبار الصلاحية، مستوى الصعبة ٥٤

(٢) إختبار الصلاحية ٥٤

(٣) إختبار قوة المميّزة ٦٠

ب. إختبار تحليل الشرط المسبق ٦٣

(١) إختبار الطبيعي ٦٦

(٢) إختبار التجانسي ٦٨

(٣) إختبار N- Gain ٦٩

(٤) إختبار التجريبية ٧٤

(٥) إختبار العينة المزدوجة ٧٥

ت. المناقشة ٧٦

الباب الخامس الإختتام ٨١

أ. الإستنتاج ٨١

٨١.....	ب. النقد و الإقتراحات
٨٣.....	المراجع
	الملحقات

قائمة بجدوال

٨.....	جدوال ١.١. جمع نتائج الطلبة لإختبار الأول
٤٣.....	جدوال ٣.١. المعلومات المعادلة
٤٥.....	جدوال ٣.٢. المعلومات المعادلة
٤٨.....	جدوال ٤.١. المفردات
٤٩.....	جدوال ٤.٢. المفردات
٥١.....	جدوال ٤.٣. عملية التعليم
٥١.....	جدوال ٤.٤. عملية التعليم
٥٢.....	جدوال ٤.٥. غناء المفردات
٥٤.....	جدوال ٤.٦. أسماء تلاميذ التجريبية
٥٦.....	جدوال ٤.٧. جدول ٢
٥٧.....	جدوال ٤.٨. إختبار صلاحية الأسئلة
٥٨.....	جدوال ٤.٩. إختبار مستوى الصعبة الأسئلة
٦٠.....	جدوال ٤.١٠. إختبار تمييز الأسئلة
٦٢.....	جدوال ٤.١١. نتائج الإختبار الموثوقية SPSS

- جدوال ٤.١٢ . نتائج إختبار الأول و إختبار البعدي لفصل التجريبية٦٣
- جدوال ٤.١٣ . نتائج إختبار الأول و إختبار البعدي لفصل المراقبة٦٤
- جدوال ٤.١٤ . إختبار الطبيعية بإختبار الأول و البعدي لفصل التجريبية٦٥
- جدوال ٤.١٥ . إختبار الطبيعية بإختبار الأول و البعدي لفصل المراقبة٦٦
- جدوال ٤.١٦ . إختبار المتحانس الأول٦٧
- جدوال ٤.١٧ . إختبار المتحانس البعدي٦٧
- جدوال ٤.١٨ . إختبار المتحانسية بإختبار الأول و البعدي لفصل التجريبية٦٨
- جدوال ٤.١٩ . إختبار المتحانسية بإختبار الأول و البعدي لفصل المراقبة٦٨
- جدوال ٤.٢٠ . نتائج N-Gain٦٩
- جدوال ٤.٢١ . وصف N-Gain٧١
- جدوال ٤.٢٢ . حصول العد بإختبار N-Gain score٧٢
- جدوال ٤.٢٣ . فئة نتائج N-Gain score٧٣
- جدوال ٤.٢٤ . نموذج الفرد T-Test٧٤
- جدوال ٤.٢٥ . نموذج الإقتزان T-Test٧٥

قائمة ملاحق

الملاحق الأول توثيق برئيس المدرسة و المدرس

الملاحق الثاني عملية التعليم في فصل المراقبة

الملاحق الثالث عملية التعليم في فصل التجريبية

الملاحق الرابع الرسالة قبل البحث

الملاحق الخامس رسالة مقدمة التحقيق

الملاحق السادس رسالة بينة التحقيق

الملاحق السابع صفحة التقييم أهل المادة

الملاحق الثامن صفحة بينة التحقيق

الملاحق التاسع صفحة التحقيق الأسئلة

الملاحق العاشر أسماء طلبة الصف الرابع

الملاحق الحادي عشر نتائج الإختبار الأول و البعدي

الملاحق الثاني عشر الملف المدرسة

الملاحق الثالث عشر بطاقة الإرشادية

الملاحق الرابع عشر كتاب اليد للمدرس و الطلبة

الملاحق الخامس عشر المفردات

الملاحق السادس عشر جدوال الصف الرابع

الملاحق السابع عشر بطاقة المتكافئ

الملاحق الثامن عشر صفحة جواب الطلبة

الملاحق التاسع عشر الأسئلة إختبار البعدي

الملاحق العشرون مفتاح الأسئلة الإختبار البعدي

الملاحق الحادي و عشرون صفحة جواب الطلبة

الملاحق الثاني عشر إعداد عملية التعليم

الملاحق الثالث عشر خطاب الرد





الباب الأول المقدمة

أ. توضيح الموضوع

لسهول البحث عن الرسالة تحت العنوان " تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل "couple card" على استيعاب المفردات لدي تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "ألتمام" الابتدائية الإسلامية سوكرامي، للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢" يحتاج إلى توضيح الموضوع مناسب بالإصطلاح المذكور.

١. إستراتيجية

من خلال العام إستراتيجية تعرف كخطوط العريضة في العمل لحصول الغرض المعين.^١

٢. الغنائية

عند قاموس الأكبر اللغة الإندونيسيا، الغنائية أو تغنى بمعنى إخراج الصوة النصب.

٣. الوسيلة

الوسيلو هي أداة لوصول الرسالة من الراسل الى المرسل

٤. بطاقة المتكافئ

بطاقة المتكافئ هي وسيلة في شكل البطاقة التي فيها معلومات المتعلقة بين بطاقتين.

ب. خلفية البحث

التربية الإبتدائية هو العملية التي يقصد لتربية الشخصية و الاستيعاب محتجز في المدرسة إما غير المدرسة. كل المجتمعات لهم حق في إحصال الفعل المتساوي و العدل. التربية هو كدلالة الهام في البناء و الجودة الإنساني، حتى جودة

^١ Muhammad Asrori, *Pengertian, Tujuan, dan Ruang Lingkup Strategi Pembelajaran* (Madrrasah, Vol. ٥, No. ٢ Januari-

الإنساني متعلقة بالتربية. التربية هي أهم المجال و الإستراتيجي في بنائ الوطني، لأن التربية هو كأحد العناصر المهم لترقية الشعوب.^٢

التعليم هو كعملية التفاعل بين المدرس و الطلبة، إما التفاعل المباشرة كتوجه المباشرة أم غير مباشرة، بوسيلة متنوعة. يعتمد بتلك الخلافة، فعملية التعليم يعمل بالتعليم المتنوعة.^٣

إستراتيجية تعليم المفردات متعلقة قوية باستيعاب المعنى المفردات، بجانب استيعاب استعماله في سياق الكلام و المكان. استيعاب المفردات تنقسم إلى استيعاب النشطة المنتجة و الذي كان سلمي و تقبل.^٤

نوجه بزمان متحرك في العولمة، المرئي اللغة العربية في التربية الإبتدائية لا بد له لوازم لرد فوضى الزمن. بذلك محتاج إلى وجود التجديد في التعليم اللغة العربية ليسهل المرئي في تدريس المواد في الفصل، فتكون الطلبة ساهل في فهم المواد الدراسي. في علاقته بتربية الإبتدائية، اللغة العربية لها وظيفة مهمة. وكذلك الحصول في التعليم يحتاج إلى التجديد التعليم المطبوق في التعليم اللغة العربية حتى يكون التعليم فعالاً.^٥

مع زيادة الإرادة في التعليم اللغة العربية، لا يقل ناشط اللغة العربية يبدئون أن يهتمون بالإهتمام شديد في استمرار التعليم اللغة العربية. بعض الجهود يطلع كتجديد المحلول لترقية التعليم اللغة العربية من خلال الفعال.^٦

^٢ Sulkifli, Kaharudin, dan Firdaus, *Pemanfaatan Internet Sebagai Media Pembelajaran Tambahan Siswa SMA Yaspib Bontolempangan*(Makasar: Jurnal Equilibrium, ٢٠١٩)h.٢٤٣ Sulkifli, Kaharudin, dan Firdaus, *Pemanfaatan Internet Sebagai Media Pembelajaran Tambahan Siswa SMA Yaspib Bontolempangan*(Makasar: Jurnal Equilibrium, ٢٠١٩)h.٢٤٣

^٣ Regina Ade Darman, *Belajar dan Pembelajaran* (Guepedia, ٢٠٢٠)h. ١٧

^٤ Abdurochman, *Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Bagi Non Arab* (UIN Raden Intan : Jurnal An- Nabighoh, Vol. ١٩ No. ١, ٢٠١٧) h. ٨٢

^٥ Finy Fitriani dan Andi Prastowo, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab untuk Mengoptimalkan Pembelajaran Pendidikan Dasar*(UIN Sunan Kalijaga, Aphorisme- Jurnal of Arabic Language, Literature, and Education Vol. ٢, No. ١, ٢٠٢٢)h. ٥٣

^٦ Teuku Sanwil, Rizka Utami, Riyan Hidayat, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab untuk Siswa SD/ MI* (Pidie: Yayasan Penerbit Muhammad Zaini, ٢٠١١) h. ١٢

عملية التعليم تحتاج إلى على الأقل خمسة أركان التعليم منها المدخل، الطريقة، الإستراتيجية، التقنية، رأس المال و الوسيلة التعليم كالدعم في عملية التعليم. ستي محمودى، أن الوسيلة تحتاج كأداة الدعم في عملية التعليم لكي يمر عل خلال الفعال. ففي هذا الحال محتاج إلى أداة الدعم هي الوسيلة التعليمية، لكي يكون النشاط معمول بالخير و الفعال.^٧

اللغة هي الوسيلة أو آلات الإتصالية الفعالية المطبوقة. ككائنات الإجتماعية ، التفاعل بين الأحد و الأخرى لا يمكن إترائه. الإرادة و حاجة الإنسان إلى الأخرى موصول بالسرعة باللغة المستعملة. فهذا مناسب بقول إبن جن، أن اللغة هي أقوال مستعملة بالإنسان في التوصيل القصد و غرضه.^٨

تعليم اللغة الأجنبية متفرق باللغة الأم، لذا أساس التعليم ممكن متفرق، إما في الطريقة، المادة، أو عملية تعليمه. اللغة نظم، يعني تتركب من بعض العناصر الذي له بحث متأخر ولكن بينهم متعلق، لذا تعليم اللغة العربية متعلق بعناصر أو المواد المتنوعة، ولكن لا بد أن يتعلق بين أحدهم. (منير، ٢٠١٧). بالأساس، تعلم اللغة العربية هو عملية التغيير و توصيل المهارة أو الاستيعاب المعينة. إما المهارة في اللغة من خلال العام تنقسم إلى أربعة أقسام، منها الإستماع، الكلام، القراءة، و الكتابة. كل مولود لهم استيعاب لاستيعاب كل اللغة. إما كذلك، تعليم اللغة الأم أنجح، إما تعليم اللغة الأجنبية أصعب. وذلك يسبب ببعض الشيء منها: الفرق في الغرض، الفرق في الاستيعاب، بيئة التعليم، المرافق في عملية التعليم.^٩

^٧ Afifah Vinda Praningrum, dkk, *Kajian Teoritis Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Universitas Negeri Malang, IAIN Surakarta & STAI Masjid Syuhada Yogyakarta; Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab VI ٢٠٢٠)h.

^٨ Muhamad Ari Mustofa, *Analisis Penggunaan WhatsApp Sebagai Media Pembelajaran Bahasa Arab di Era Industri ٤.٠* (IAIN Curup: Jurnal Arabyatunna Vol. ٤, No. ٢, ٢٠٢٠) h. ٣٣٤

^٩ Mardianah Haris, *Pemanfaatan Teknologi Informasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (STAI DDI Maros; Jurnal Pendidikan Bahasa Arab : Al- Maraji Vol. ٥, No. ٢, ٢٠٢١)h. ٩٥

اللغة العربية أحد من الأهم الدروس في التربية. خصوصا في المؤسسات التعليمية الإسلامية إما الحكومية أو الخاص في مستوى و قسم معين. اللغة العربية هو شيء واجبة تعليمه إلى طلبته.^{١٠}

في اليوم، قسم الدين إندونيسيا قد ثبت سياسات أن تربية اللغة العربية يعطى في مستوى الابتدائي و مستوى المتوسطي، وهذا قد كتب في اللائحة وزير الدينية إندونيسيا نمرة ٠٢ سنة ٢٠٠٨ عن أساس الاستيعاب المتخرج و أساس المادة تربية الدينية و اللغة العربية في المديرية.^{١١} في الإسلام، تعلم اللغة العربية يكون مأكدا، بجانب كللغة الصلاة، اللغة الغربية هي لغة القرآن و كذلك اللغة لبعض العلوم. من آية القرآن يبحث عن اللغة الغربية هي: **إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ** (سورة الزحرف : ٣)

عند الغلايان، اللغة العربية يعرف بجملة يذكر بناطقين العربي ليعبر فكرهم و شعورهم، باللغة يعبر الإنسان فكرهم، فكرتهم، إما بلسان أو كتابة. كل اللغة فيه أشياء مطابق يعني الأصوات، المفردات، التركيب، والدلالة. ولذلك اللغة العربية لها الكرامة و تخصيصا لذا في تعليمها لا بد بمعاملة خصوصية.^{١٢} عبد الرجحي في كتابه "علم اللغة تطبيقي و تعلم عربية" قال **فَإِنَّ تَعْلِيمَ الْعَرَبِيَّةِ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ هَمًّا الْأَوَّلَ، لَا تَشْعَلْنَا شَاعِلَةً، وَلَا يَلْفُئْنَا لَافِتًا**. اللغة العربية قد علمت في إندونيسيا منذ دخل الإسلام إلى إندونيسيا، في ذلك الوقت، اللغة العربية يعلم لتفهيم الشريعة الإسلام بوسيلة القرآن الكريم و حديث النبوي، الثاني اللغة العربية أيضا كمصدر شريعة الإسلام المكتوب باللغة العربية. لذا لا بد تعليم و تفهيم اللغة العربية. تعليم اللغة العربية في إندونيسيا قد علم من مستوى روضة

^{١٠} Wakhidati Nurrohman Putri, *Pengaruh Media Pembelajaran Terhadap Motivasi Belajar Bahasa Arab Siswa Madrasah Tsanawiyah* (IAIN Salatiga: Lisania-Journal of Arabic Education and Literature, ٢٠١٧)h. ٢

^{١١} Shafruddin Tajuddin, *Pengembangan Model Pembelajaran Bahasa Arab Tingkat Sekolah Dasar Untuk Meningkatkan Kemampuan berbahasa Arab siswa* (Universitas Negeri Jakarta: Jurnal Parameter.vol. ٢٩, No. ٢)h. ٢٠٨

^{١٢} Ahmad Syagif Hannany Mustaufy, *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Menggunakan Aplikasi WhatsApp Selama Pandemi Covid- 1٩ Pada Siswa Madrasah Ibtidaiyah Di Kota Bima* (Bima: STIT Sunan Giri Bima, ٢٠٢٠)h. ٦٨

الأطفال إلى مستوى الجامعة إما الحكومية أو الخاص. الآن اللغة العربية تكون لغة الدولي بعج لغة الإسبانية، وتملك تأثير في إنتشار العلوم و تكنولوجيا العصري.^{١٣}

المفردات تشارك في استيعاب اللغة، كما قال فاليت (Vallet) أن استيعاب الشخص في المفردات يآثر في استيعاب المهارة الأربعة. تعليم المفردات كان مهم جدا، لأن المفردا هو الإرشاد و الشرط الأساسي في تعليم اللغة العربية. في هذا التعليم لا يكفي إلا بحفظ المفردات ولكن يرحى للطلبة يسيطرون المفردات. الطلبة يقدر أن يترجم أنواع المفردات ويستعمله في جملة مفيدة. قسم المسطفي الإستراتيجية في تعليم المفردات إلى ثلاثة أقسام منها المبتدي، المتوسط، و المتقدم.^{١٤}

من بعض الأشياء الذي لابد تعليمها هي المفردات. المفردات هي المرافق أي الوسيلة لتعليم اللغة العربية، حتى يكون غرضه أيضا. استيعاب على المهارة الأربعة في اللغة العربية يعني مهارة الإستماع ، مهارة الكلام، مهارة القراءة، و مهارة الكتابة لا يمكن إخلاع المفردات. كلما يسيطر الإنسان عن المفردات فيكون سهلا على استيعاب المهارة الأربعة. الوسيلة لها وظيفة كأحد المرافق للدعم عملية التعليم للمدرس في نقل المعلومات المناسب بالطلبة. بكلمة أخرى أن الوسيلة نافع في عملية التعليم، منها:

١. إنتشار فائدة التعليم للطلبة
٢. يسهل إلقاء المعلومات في التعليم
٣. يدافع الإيرادات لحصول المعلومات الأوسع.^{١٥}

^{١٣} Abdurochman, *Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Bagi Non Arab* (UIN Raden Intan : Jurnal An- Nabighoh, Vol. ١٩ No. ١, ٢٠١٧) h. ٦٧

^{١٤} Habib Bawafi dan Lutfi Al-Ashfiyah, *Implementasi Strategi Pembelajaran Mufrodad untuk Meningkatkan Kemampuan Bahasa Arab Siswa Mts Darussalam*, (Jurnal Al Fikrah, ٢٠٢٠)hal. ٢٨١- ٢٨٢

^{١٥} Mardianah Haris, *Pemanfaatan Teknologi Informasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*(STAI DDI Maros, Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Al- Maraji', Vol. ٥, No. ٢, ٢٠٢١)h. ٩٣

بجانب ترقية تحفيز و إرادة الطلبة، كانت وسيلة التعليم أيضا ساعدا للطلبة في التفهيم، تهيئ البيانات بالإعجاب و موثوق به، سهل تفسير البيانات و حصول المعلومات. موافق بهذه البيانات، يونس (١٩٤٢:٧٨) في كتابه "التربية و التعليم" قال إِنَّهَا أَعْظَمُ تَأْتِيْرًا فِي الْحَوَاسِّ وَاضْمَنَ الْفَهْمَ، فَمَازَاءُ كَمَنْ سَمِعَ. و إبراهيم (١٩٦٠:٤٣٢) بين تَجَلُّبِ الشُّرُورِ لِلتَّلَامِيذِ وَتَحَدُّدِ نَشَاطِهِمْ، إِنَّهَا تُسَاعِدُ عَلَى تَثْبِيْتِ الْحَقَائِقِ فِي أَدْهَانِ التَّلَامِيذِ، إِنَّهَا تُحْيِي الدَّرْسَ.^{١٦}

للسيلة التفوق منها يسهل المدرس في إلقاء المواد الدراسي و يدافع الطلبة. وجود الملائمة في استعمال إستراتيجية التعليم المفردات برجاء كان التعليم مرشد.^{١٧} الوسيلة المصنوعة هي كأداة البرهنية بالمكونات الموجودة بيننا، المبدأ في صنعه منها:

١. صنع الوسيلة مناسب بوظيفته و غرضه.
٢. تقدير الوسيلة أن تساعد على تفهيم المسودة المعنية
٣. كان الوسيلة دعما لإبداع الطلبة
٤. الوسيلة لا يحتوي شيء ضرر
٥. الوسيلة تستعمل للفرد، للفرقة، أو الكلاسيكي
٦. معجب و مملوء عناصر الحقيقي
٧. سهل في استعمال
٨. مكونات الوسيلة سهل في حصوله
٩. جنسية الوسيلة لا بد أن يناسب بمستوى إنتشار الطلبة.^{١٨}

^{١٦} Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*- Ed.Revisi (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠١٣)h.٢٠

^{١٧} Abdurochman, *Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Bagi Non Arab* (UIN Raden Intan : Jurnal An- Nabighoh, Vol. ١٩ No. ١, ٢٠١٧) h. ٧٢

^{١٨} Jasmawati, dkk, *Strategi Belajar Mengajar* (Parang: Penerbit Rizky Arta Mulia, ٢٠١٨)h.٧٩- ٨٠

محموظ رزقي مبارك وأصدقائه في مجلة " السنيات " بعنوان مزيج من استراتيجيات الغناء والعزف: جهود لتنمية علم الأحياء دافع طلاب تدريس لتعلم اللغة العربية.ورد في المجلة أن الموسيقي في التعلم مفيدة لإتقان مفردات الطلاب. ومنى في مجلة "تعديب" بعنوان وسائل تعليم اللغة العربية السياقية. كُتِبَ في المجلة أن البطاقات المزدوجة تدريب الطلاب على التعريف على مفردات جديدة وإضافتها وترجماتها، والتعرف على المفردات وشركائها. بالإضافة إلى ذلك، هذه اللعبة أيضا كوسيط متقدم في تعلم المفردات، وتقوي الطلاب ضد المفردات التي تم إعطاؤها.

استنادا إلى البحث في المجالات أعلاه، استنتج أن الموسيقي أو الغناء والبطاقات (couple card) المزدوجة لها شيء مشترك، ألا وهو دعم الطلاب أو مساعدتهم من حيث إتقان المفردات.

لكل التعليم له إستراتيجية المناسبة لحصول أهداف التعليم. تعليم اللغة العربية كلغة الأجنبية محتاج إلى إستراتيجية في الوقت الوسيلة الفعالية لوجود غيرة التعليم الطلبة. تعليم اللغة العربية د بدئت في مستوى الابتدائي، و واحد من المدرسة التي تطبق تعليم اللغة العربية هي مدرسة الإبتدائية الإسلامية التمام الموقع في الشارع سنطاط على باشا فمباعونان غ نمرة ٦٠ سوكرامي بندار لامبونج.

عندما الباحثة عملت بحث المسبق في مدرسة الإبتدائية الإسلام التمام سوكرامي في التاريخ ٢٦ يناير ٢٠٢٢، و تقوم بالمقابلة غير منظمة مع المدرس اللغة العربية، توجد البيانات أن تعليم اللغة العربية خصوصها في المفردات يستعمل الطريقة الخطابة. مزاح التعليم لا تؤدي، يوجد الطلبة أحيانا يكون سلبيا في التعليم اللغة العربية وهذا الحال يسبب بمستوى الإرادة الصغيرة إلى تعلم اللغة العربية .

خلاصة النتائج الإختبار الأولي في المفردات طلبة الشف الرابع بمدرسة الابتدائية الإسلامية ألتمام للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢.

عدد الطلبة	النجاح بمائة	النتيجة		الفصل	النمرة
		$x \geq 65$	$x < 65$		
١٦	%٣١,٢٥	١١	٥	٤ أبو بكر الصديق	١
١٤	%٣٥,٧١	٩	٥	٤ عثمان ابن عفان	٢

جدوال ١.١

بنظر البيانات التالية، فتريد الكاتبة لتبحث الرسابة تحت العنوان "تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل "couple card" على استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "ألتمام" الابتدائية الإسلامية سوكرامي، للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢".

ج. حدود المشكلة

- المشكلة التي تقدم الكاتبة تعرف مشكلتها التالي:
١. نقص الإرادة لتعليم اللغة العربية من الطلبة
 ٢. لا تؤدي عملية التعليم
 ٣. الوسيلة العادة من المدرس فلم يكن متنوعة
 ٤. الطريقة العادة فلم يكن متنوعة
 ٥. يتعلم الطلبة اللغة العربية إلا في المدرسة
- هذا البحث يركز في المناقشة المشكلة التي تحدد في:

١. استيعاب المفردات بوسيلة بطاقة المتكافئ (couple card) بإستراتيجية الغنائية.

٢. المبحوث هو طلبة الصف الرابع بمدرسة الابتدائية الإسلامية تمام.

د. مشكلة البحث

إما مشكلة البحث في هذا البحث هي "هل هناك تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل "couple card" على استيعاب المفردات لدي تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "التمام" الابتدائية الإسلامية سوكرامي، للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢؟

هـ. غرض البحث

متعلق بمشكلة البحث الموجود، فغرض في هذا البحث هي : تعريف تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل

"couple card" على استيعاب المفردات لدي تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "التمام" الابتدائية الإسلامية سوكرامي، للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢

و. فوائد البحث

تأثير تطبيق إستراتيجية الغنائية بوسائل "couple card" على استيعاب المفردات لدي تلاميذ الصف الرابع بمدرسة "التمام" الابتدائية الإسلامية سوكرامي، للعام الدراسي ٢٠٢١\٢٠٢٢ يملك الفوائد بالنزي و الفعلية.

١. فوائد النظري

حصول هذا البحث يرجح أن يكون زيادة علمية للكاتبه و القارئون في الوقت كالمعلومات الخير و يرجح كذلك هذا البحث يفيد لتجديد في التعليم اللغة العربية الفعالية.

٢. فوائد الفعلية

(١) للكاتبه، كالمكونات لترقية النظري و العلوم، و كالمرفق لترقية كفاءة التفكير للكاتبه.

- ٢) حصول هذا البحث يكون الإدخال، مصدر البيانات، في الوقت أيضا كالمكونات التقييم لمن له حاجة.
- ٣) للطلبة، يرجى مساعدة الطلبة في استيعاب المفردات و يقدر أن يرتقي تحفيز التعلم خصصا في التعليم اللغة العربية.
- ٤) للمدرس، تطبيق إستراتيجية الغنائية و وسيلة بطاقة المتكافئ يقدر على مساعدة المدرس في تعليم اللغة العربية في مستوى الإبتدائي.
- ٥) للمدرسة، حصول من هذا البحث يعطي المرجع في ترقية جودة التربية و عملية التعليم من المدرس. ثم يرجى للمدرسة يقدر أن يدعم في وجود أحسن الوسيلة المتنوعة.

ز. دراسة الماضية المناسبة

١. هذا البحث مكتوب برستي أنيسى فترتي تحت الموضوع "فعالية الوسيلة بطاقة الفلاش إلى استيعاب المفردات العبية بطلبة الصف الثالث بمدرسة الإبتدائية الحكومية الثاني بندار لامبونج". الغرض من هذا البحث هو لتعريف الفعالية للوسيلة بطاقة الفلاش إلى استيعاب المفردات العلية بطلبة الصف الثالث بمدرسة الإبتدائية الحكومية الثاني بندار لامبونج. نموذج البحث هو فصلان الذي قد تتركب من ٦٨ طلبة يعني صف الثالث (أ) كفصل المراقبة و صف الثالث (ج) كفصل التجريبية. إستنتاج من هذا البحث أن تطبيق بطاقة الفلاش فعالية على إستيعاب المفردات العربية لدي تلاميذ صف الثالث بمدرسة الإبتدائية الحكومية الثاني بندار لامبونج.^{١٩}

٢. البحث المكتوبة بإداة الفطرة تحت الموضوع "فعالية تطبيق طريقة الغنائية متركز بالوسائل الصورة على إستيعاب المفردات العربية في الفصل الثالث بلمادة أعضاء الأسرة بمدرسة الإبتدائية الأخلاقية تمباك أجي سمارانج لعام الدراسي

^{١٩} Resti Annisa Putri, *Efektivitas Media Flash Card Terhadap Penguasaan Mufradat Bahasa Arab Peserta Didik Kelas III MIN ٢ Bandar Lampung* (Lampung: UIN Raden Intan, ٢٠١٩)

٢٠١٨\٢٠١٩. هذا البحث هو البحث التجريبية، منفذ في المدرسة الابتدائية الأخلاقية تمباك أجي سمارانج. أهداف هذا البحث هو تعريف الفعالية تطبيق الطريقة الغنائية متركز بالوسائل الصزرة على استيعاب المفردات العربية في الفصل الثالث بالمادة أعضاء الأسرة بمدرسة الإبتدائية الأخلاقية تمباك أجي بسمارانجلعام الدراسي ٢٠١٨\٢٠١٩. شكل التجريبي في هذا البحث هو *posttest only*. هذا البحث هو البحث الإجتماعي لأن العينة من هذا البحث هو جميع المجتمع وهو الفصل الثالث (أ) كفصل التجريبي و الفصل الثالث (ب) كفصل المراقبة. الإستنتاج من هذا الحث هو تطبيق الطريقة الغنائية متركز بوسائل الصورة فعالية على استيعاب المفردات العربية في الفصل الثالث بالمادة أعضاء الأسرة بمدرسة الإبتدائية الأخلاقية تمباك أجي سمارانج.^{٢٠}

٣. البحث المكتوب بأوار تحت الموضوع "تأثير تطبيق وسائل Flashcard في ترقية استيعاب المفردات لدي تلاميذ الصف الحلدي عشرة بمعهد دار القرآن التقوى جامفوي، لشرانج المنطقة فرانج". أهداف هذا البحث هو تعريف تأثير استخدام وسائل Flashcard في ترقية استيعاب المفردات لدي تلاميذ الصف الحلدي عشرة بمعهد دار القرآن التقوى جامفوي، لشرانج المنطقة فرانج. مناهج البحث لهذا البحث هو البحث الكمي و في جمع بياناته باستخدام الملاحظة، الإستبيان، و التثيق. حصول هذا البحث هو : ١. تطبيق وسائل Flashcard لدي تلاميذ الصف الحلدي عشرة بمعهد دار القرآن التقوى قد كان فعالية. ٢. استيعاب المفردات لدى تلاميذ لدي تلاميذ الصف الحلدي عشرة بمعهد دار القرآن التقوى قد يزيد بالجيد. ٣. تأثير وسائل Flashcard لدي تلاميذ الصف الحلدي عشرة بمعهد دار القرآن التقوى أين كان التلاميذ

^{٢٠} Idhatul Fitroh, *Efektivitas Penerapan Metode Bernyanyi Berbasis Media Gambar Terhadap Penguasaan Mufrodlat Bahasa Arab Pada Kelas III Materi أعضاء الأسرة* di MI Miftahul Akhlaqiyah Tambak Aji Semarang Tahun Ajaran ٢٠١٩/ ٢٠١٨ (Semarang: UIN Walisongo, ٢٠١٩)

- يستطيع ان يتعلم العربية علي أية الحال دون الإشراف بالمدرس فيكون استخدام وسائل Flashcard جيد جداً لأدائها لدي التلاميذ^{٢١}.
٤. البحث المكتوبة بديان رحموتي تحت الموضوع طريقة الغنائية في ترقية الإستيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف الثاني بمدرسة الابتدائية دار الكمة بنتارصاكي. أهداف هذا البحث هو تشرح و تفهيم كيفية المدرس للتعامل التلاميذ الذين له صعوبة في ف المفردات. جنسية البحث من هذا البحث هي البث الميداني بالمدخل الوصفي النوعي. حصول من هذا البحث هو بجانب تطبيق الطريقة أعط المدرس في خارج حصة التعليم لدرس إضافي اللغة العربية لتمكين ذاكرة استيعاب المفردات العربية^{٢٢}.
٥. المجلة المكتوبة بوموني تحت الموضوع "بطاقة اللعب : وسائل التعليم السياقية" في المجلة التعديب صوة السابع لمرة الأولى سنة ٢٠١٤. الكتابة في هذه المجلة مستنتج أن بطاقة اللعب أحد من وسائل القياسي لأن هذا الوسائل بشكل غير مباشر يقدر التحميل التلاميذ في القياسية التعليم^{٢٣}.
٦. المجلة المكتوبة بنور الأكتافياي و رمضاني فطري تحت الموضوع تأثير تطبيق شكل Rotating Trio Exchange (RTE) بوسائل Couple Card على كفاء التعليم لدى التلاميذ. المادة من هذه المجلة هي البث عن تطبيق الطريقة RTE بوسائل الأداة couple card لها تأثير إيجابي على كفاء التعليم. البحث المعمول هو المبحث التجري بتصميم البحث Randomized Control Group Only Design. وحصول من هذا البحث هو إيشار الطريقة

^{٢١} Anwar, Pengaruh Penggunaan Media Flashcard dalam Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Peserta Didik Kelas XI Madrasah Aliyah di Pondok Pesantren Darul Qur'an Attaqwa Jampue Kecamatan Lanrisang Kabupaten Pinrang (STAIN Pare- Pare)

^{٢٢} Dian Rahmawati, Metode Bernyanyi Dalam Meningkatkan Kemampuan Mufrodat Bahasa Arab Pada Siswa Kelas II MI Darul Hikmah Bantarsoka (Purwokerto: IAIN Purwokerto)

^{٢٣} Wa Muna, Kartu Permainan: Media Pembelajaran Kontekstual (Kendari: STAIN Sultan Qaimuddin, Jurnal At- Ta'dib Vol. ٧ No. ١ tahun ٢٠١٤)

Couple و بوسائل *Randomized Control Group Only Design*.

Card لها تأثير إيجابي.^{٢٤}

ح. هيكل البحث

الباب الأول المقدمة، تتركب من توضح الموضوع، خلفية البحث، حدود البحث، مشكلة البحث، غرض البحث، فوائد البحث، دراسة الماضية المناسبة، و مناهج البحث.

الباب الثاني الإطارى النظرى، فيه التعريف من الفعالية، إستراتيجية (تعريف، الجنسية، و إستراتيجية الغنائية)، الوسيلة (التعريف، الجنسية، و وسيلة بطاقة المتكافئ)، استيعاب المفردات (تعريف المفردات، و تعريف استيعاب المفردات).

الباب الثالث، مناهج البحث، فيه الوقت، مكان البحث، المدخل و جنسية البحث، السكان، النموذج، و تقنية جمع البيانات، تعريف عامل التشغيل، أسئلة البحث، إختبار الصلاحية و موثوقية البيانات، إختبار تحليل الشرط المسبق، و إختبار التجريبية.

الباب الرابع فيه تحليل البحث، فيه تحليل البيانات، و موجودات البحث.

الباب الخامس الإختتام، فيه الإستنتاج، الإقتراحات، و الخاتمة.

التقرير من حصول البحث سيكمل بالمراجع ثم الملاحق الذي فيه المعلومات يدعم الرسالة.

^{٢٤} Nurul Oktaviani dan Ramadhani Fitri, *Pengaruh Penerapan Model Rotating Trio Exchange (RTE) Berbantuan Media Couple Card Terhadap Kompetensi Belajar Peserta Didik* (Universitas Negeri Padang)



الباب الثاني الإطارى النظرى

أ. تعليم اللغة العربية

١. تعريف تعليم اللغة العربية

اللُّغَةُ قَدَرُ الْإِنْسَانِ . فُلُغَةُ الْإِنْسَانِ هِيَ حُدُودُ عَالِمَتِهِ ، وَحُدُودُ لُغَتِهِ الْإِنْسَانِ حُدُودُ عَالَمِهِ . فَهِيَ وِلَاءٌ وَانْتِمَاءٌ ، وَتَقَافَةٌ وَهُويَّةٌ ، وَوَطَنٌ وَشَخْصِيَّةٌ . فَاللُّغَةُ هِيَ الْهُوَاءُ الَّذِي تَنْتَفِسُهُ ، وَالْمَاءُ الَّذِي نَشْرَبُهُ ، وَالطَّعَامُ الَّذِي نَأْكُلُهُ ، وَالْفِكْرُ الَّذِي يَدُورُ فِيْنَا وَحَوْلَنَا . فَهِيَ تَحْمِلُ الْمَجْتَمَعَ فِي جَوْفِهَا ، وَتَبْرَ عَنْ ضَمِيرِهِ ، وَتُشَكِّلُ حَيَاتَهُ ، وَتُوَجِّهُ سُلُوكَ أَفْرَادِهِ ، وَجَمَاعَاتِهِ ، وَنُظْمِهِ وَمُؤَسَّسَاتِهِ .

إقباس التالى هو من قول على أحمد فى كتابه تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها، نظرية و تطبيق. و عند د. محى فى كتابه قواعد اللغة العربية فَإِنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ أَشْرَفُ اللُّغَاتِ وَأَنْفَعَهَا لِلْبَشَرِيَّةِ ، وَكَفِيَّتُهَا شَرَفًا أَنَّ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ نَزَلَ بِهَا.

التعليم هو عملية فيه النشاط لحصول الأهداف المعينة. التعليم لا يمكن فصلها من التعلم و التدريس. و اللغة العربية هي من درس اللغة الأجنبية التي تعلم فى المدرسة بإندونيسيا إما فى الابتدائية، المتوسطة و العالية.^{٢٥}

قال فخرى محمد صالح فى كتابه اللغة العربية عراء و نطقا و إملاء و كتابة، فَاللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ لُغَةٌ مُوسِيقِيَّةٌ ، يَتَوَافَقُ وَيُنْسَجِمُ جَرَسَ خُرُوفِهَا فِي اللَّفْظَةِ الْوَاحِدَةِ ، وَالْكَلِمَةِ إِلَى الْكَلِمَةِ جُمْلَةً ، وَالْجُمْلَةُ نِعْمَةٌ لَهَا الْوَقْعُ الطَّيِّبُ عَلَى السَّمْعِ ، مِمَّا لِلْمَعْنَى تَأْتِيْرًا.

^{٢٥} Teuku Sanwil, dkk. Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Siswa SD/MI (Pidie: Yayasan Penerbit Muhammad Zaini, ٢٠٢١)h. ١٣

تعليم اللغة العربية تعرف بعملية أو نشاطة التفاعل بين المدرس و الطلبة، مباشرة أم غير مباشرة لإرسال العلوم عن اللغة العربية بطريقة فعالية كي يحصل الغرض التعليم.^{٢٦} الدرس اللغة العربية هي درس يشار لدعم، لتربية، لإنتشار و لتوحيد الحسّن الظن على اللغة العربية إما تقبلا أو إنتاجيا.^{٢٧} عند أسراري حقوق تعلم اللغة العربية هو الحاجة لإتصالية بين الإجتماعية، إما حقوق تعليم اللغة العربية هو إنتشار مهارة الإتصالية باللغة العربية.^{٢٨}

كترئيس العناصر في دراسة الإسلامية، فاللغة العربية كانت أداة لتفهيم الإسلام. الثقافة الإسلامية الكثيرة مكتوب باللغة العربية تجعل اللغة العربية مهم جدا في تعليمه. من خلال الإيديولوجي، الفهم باللغة العربية سيسهل عملية التعليم الإسلام كافة. تغيير فكرة الإسلام و العلوم أسهل إذا دعم باستيعاب اللغة العربية.^{٢٩}

قال عمر بن خطاب رضي الله عنه :

" تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا مِنْ دِينِكُمْ "

٢. أنواع تعليم اللغة العربية

٢.١. تعليم مهارة اللغة العربية

مهارة اللغة منها الإستماع، الكلام، القراءة، الكتابة. المهارة الإستماع و القراءة تدخلان في مهارة الإستقبالية، أو

^{٢٦} Teuku Sanwil, dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Siswa SD/MI* (Pidie: Yayasan Penerbit Muhammad Zaini, ٢٠٢١)h. ١٤

^{٢٧} Ahmad Muradi, *Tujuan Pembelajaran Bahasa Asing (Arab) di Indonesia* (IAIN Antasari: Jurnal al- Maqdis Vol. I No. ١, ٢٠١٣) h. ١٤٥

^{٢٨} Hasna Qonita Khansa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* (Universitas Negeri Malang; Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab II, ISSN ٢٥٤٠-٩٤١٧, ٢٠١٦)h. ٥٣

^{٢٩} Ismail Suardi Wekke, *Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Multikultural* (Yogyakarta: Penerbit Gawe Buku, ٢٠١٧)h. ٢٤

الإستيعابية، و مهارة الكلام و الكتابة هما من مهارة الإبتكارية
أو الإنتاجية.^{٣٠}

أ. مهارة الإستماع

مهارة الإستماع هو نشاطة الإستماع اللسانية بالإهتمام،
بالفهم، بالتقدير و بالتفسير. تعليم الإستماع في إندونيسيا
يمر إلى أربعة المرحلة:

(١) مرحلة التعرف

(٢) مرحلة تفهيم الأول

(٣) مرحلة تفهيم الوسطى

(٤) مرحلة تفهيم العلى

ب. مهارة الكلام

مهارة الكلام هي استيعاب تخريج الأصوات و المفردات
لتعبير الفكرة أو الإرادة يهدف كي يقدر الطلبة على
الإتصال باللغة المتعمة.

ج. مهارة القراءة

مهارة القراءة هي استيعاب تعريف و تفهيم شيء مكتوبة
و إحصال المعنى على تلك القراءة. القراءة هي نشاط على
النص المقروء مباشرة حتي تجمع لغة اللسان و الكتابة
كمجهود لإحصال معنى الهدف. القراءة يهدف لحصول
المعلومات من الكاتبة المعلومات التي لها عناصر القراءة،
المفردات التي تحمل المعنى و تقنيئية المرئية.

د. مهارة الكتابة

^{٣٠} Saepudin, *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab Teori dan Praktik* (Yogyakarta: Trustmedia Publishing, ٢٠١٢)h. ١٣

المهارة الكتابة هي المهارة عن الوصف أو التعبير الفكر،
بدأ من شيء بسيط إلى شيء مركب كالإنشاء.

٢.٢. تعليم عناصر اللغة

إما عناصر الذي يجعل اللغة العربية لغة القرآن منها:

(١) علم الأصوات

علم الأصوات هو علم يتعلم عن الأصوات اللغة، النقل و
القبول. علم الأصوات (١) من أحد العلم الأصوات، فهذا
علم يبحث عن الأصوات المعينة بأنصح الوظيفة و المعنى
المتعلقة بالأصوات.^{٣١}

(٢) علم النحو

علم النحو هو علم يبحث عن تركيب الجملة، أو القواعد
تنظم الجملة في اللغة. النحو هو علم يبحث فيه الكلمة
إلى الجملة.^{٣٢}

(٣) علم الصرف

في قاموس اللغوي، تعريف الصرف هو علم يتعلم عن
الكلمة و مزيجه أ من بعض القواعد الذي فيه الكلمات و
بعض من كلمات.^{٣٣}

(٤) علم الدلالة

٣. تعليم المفردات

ومن آيات القرآن المتعلقة بالمفردات الآية التالية :

^{٣١} Hasyim Asy' ari, *Keistimewaan Bahasa Arab sebagai Bahasa Al- Qur'an* (Jurnal Manajmenn Pendidikan Islam, Nidhomul Haq, Vol ١ (٠١) ٢١- ٢٨, ٢٠١٦)h. ٢٣- ٢٤

^{٣٢} Saida Gani & Berti Arsyad, *Kajian Teoritis Struktur Internal Bahasa (Fonologi, Morfologi, Sintaksis, dan Semantik)* (‘A Jamiy, Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Vol. ٠٧, No. ١, ٢٠١٨) h. ٢

^{٣٣} *ibid.* ٦

" وَعَلَّمَ ءَادَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْ يُبَيِّنُوا لِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ " (سورة البقرة : ٣١)

في اللغة العربية المفردات هي جمع الكلمات المعروف بالشخص أو الآخر الذي هو من بعض اللغة المعينة. في اللغة الإنجليزية يقال المفردات (vocabulary). تعرف المفردات كجمع الكلمات المعروفة بالشخص و يمكن لتكوين جكله جديدة. المفردات هي أحد من عناصر اللغة الثلاثة، المفردات مستعمل بلغة اللسان أو الكتاب و كأداة تعبر كفاءة اللغة العربية.^{٣٤}

المفردة جمعه المفردات، يقال في الإنجليزية : *vocable, word, term, names, epressions (of a scientific field); detail*. قاموي الكبير الإندونيسيا يشرح أن المفردات هي كل الكلمة الموجودة في اللغة، خزينة المفردات أم ترتيب الكلمة من حرف الأول إلى الآخر بمعنى أو الترجمة.^{٣٥} من خلال ويفة المفردات، تنقسم المفردات إلى قسمين:

(١) المفردا المعجمية، هو الكلمة الذي لها المعنى كلذي في القاموس مثلا قلم، بيت.

(٢) المفردات الوظيفية هي المفردات التي فيها الوظيفة المعينة، كأسماء الإشارة، الأسماء اموصول، حروف الجر والأخر.

^{٣٤} Ahmad Qomaruddin, *Implementasi Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Mufrodad*(IAIN Purwokerto; Jurnal Kependidikan, Vol. ٥, No. ١, ٢٠١٧)h. ٢١

^{٣٥} Abdurochman, *Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Bagi Non Arab* (UIN Raden Intan : Jurnal An- Nabighoh, Vol. ١٩ No. ١, ٢٠١٧) h. ٦٩- ٧٠

شرح أحمد فئاد إيفندي واضحا عن المرحلة تقنية تعليم المفردات أو خبرة الطلبة في تعريف و تحصيل المعنى المفردات فيما يلي:

(١) إستماع الكلمة. هذا مرحلة الأولى هي إعطاء الفرصة إلى الطلبة لإستماع الكلمة المذكورة بالمدرس أو وسيلة أخرى إما قائم بنفسه أو في الجملة. إذا قد سيطر الطلبة تلك الأصوات فيقدر الطلبة ليستمع بالصحيح.

(٢) قول الكلمت. في هذه المرحلة أعطى المدرس إلى الطلبة لقول الكلمة المسموعة. قول الكلمة الجديدة يساعط الطلبة أن يحفظ الكلمة في وقت قدتم.

(٣) إحصال معنى الكلمة. في هذه المرحلة لا ينبغي للمدرس أن يعطي الترجمة مباشرة إلى الطلبة، إذ يكن كذلك لايقع الإتصال المباشرة في تعليم اللغة، مهما كان الترجمة سهل لضاعته من الطلبة. بعض تقنية ممكن إستعمالها عند المدرس لجنب الترجمة في إحصال المعنى الكلمة، هي بإعطاء سياق الجملة، تعريف بسيط، بالصورة، المرادف، الضد، وجود جماد الأصل، الحركة الجسمية، و الترجمة كانت آخر الإختيار إذا كان الكلمة صعبة جد في إحصال المعنى عند الطلبة.

(٤) قراءة الكلمة. بعد مرور مرحلة الإستماع، الكلام، و فهم المعن الجديد، يكتب المدرس في السورة. ثم قرأ الطلبة بصوة عال.

(٥) كتابة الكلمة. استيعاب المفردات عند الطلبة مساعدة إذا كان الطلبة يكتبون المفردات الجديدة الذي قد تعلم (إستماع، كلام، فهم، قراءة) دطر أن المفردات جديد في ذاكرة الطلبة.

(٦) إنشاؤ الجملة. مرحلة الآخر من عملية التعليم المفردات هي إستعمال الكلمات الجديدة في جملة مفيدة، إما لسانا أو كتابة. لا بد للمدرس أن يكون فعاليا في إعطاء أمثال الجمل ثم طلب إلى الطلبة بتقليده. في تركيب

الجملة ينبغي أن يستعمل الكلمات الإنتاجية لكي يقدر الطلبة أن يفهم
و يستعملها بنفسه.^{٣٦}

الإجراء أو الخطوات تعليم المفردات التالى يقدر أن يكون المرجعي
للمدرسين اللغة الأجنبية خصوصا اللغة العربية، ولو لا يحتاج كل المفردات
الجدبدة تعرف بإجراء و الخطوات التالية. عوامل الأوقات في هذا الحال لا بد
بعدد. لذا محتاج إلى إختيار المفردات المعينة الصعبة أو المفردات التي يظهر
معناها إذا وقعت في الجملة.

تعليم المفردات ليس إلا يعلم بالحفظ، ولكن استيعاب المفردات منظور من
بعض الدلالة : أن الطلبة يقدر أن يترجم، يقول، يكتب، و يستعمل المفردات
بالصحيح. بجانب تعليم المفردات فيه إعراف المفردات الجديدة، تدريب الكلام
الصحيح، تفهيم المفردات لسانا أو كتابة. عملية تعليم المفردات يصدر
بإختيار المفردات المتعلم، مثل إختيار المفردات الروتني بالعرب، المفردات في
شيء معين، المفردات المعلومة، والآخر. بتقنينية، شرح إيفندي، تعليم المفردات
يعلم ببعض المرحلة، إستماع و الشفاوية، ثم إعطاء المعنى بجنب الترجمة المباشرة
بل ألقى بالحركة الجسمية، المعنى البسيط، أو بصورة. مرحلة القادمة هي القراءة
و الكتابة ثم الأنشاء الجملة.^{٣٧}

غرض تعليم المفردات فيما يلي:

- (١) إعراف الكلمات الجديدة
- (٢) تدريب الطلبة لتلفيز الكلمة بالصحيحة
- (٣) تفهيم المعنى الكلمات

^{٣٦} Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah* (Surabaya: CV. Gemilang, ٢٠١٨)h. ٤٠

^{٣٧} Hendri Hermawan Adinugraha, *Tetap Kreatif dan Inovatif di Tengah Pandemi Covid - 19 – Jilid ١* (Pekalongan: PT. Nasya Expanding Management, ٢٠٢١) h.٥٥

٤) قدر الإستعمال المفردات في اللسان أو الكتابة مناسب بالحال.^{٣٨}

إما تقنية في تعليم المفردات فيما يلي:

١) إستماع الكلمة

٢) إلفاظ الكلمة

٣) إحصال المعنى الكلمة

أ) سياق الكلام الذي يشرح المعنى

ب) التعريف

ج) المرادف

د) الضد

هـ) الصورة

و) التمثيل

ز) المفعول الأصلي.^{٣٩}

٤) قراءة الكلمة

٥) كتابة الكلمة

٦) إنشاء الجملة.

في تعليم المفردات فيها شيء محتاج الإهتمام، منها:

١. تعليم المفردات لا يقوم بنفسه. لا ينبغي تعليمه بنفسه ولكن متعلق جدا

بتعليم المطالعة، الإستماع، الإنشاء، و المحادثة.

٢. حدود المعنى. في تعليم المفردات لا بد أن يحدد المعنى فقط بسياق الكلام،

ذاكر أن الكلمة لها بعض المعنى. للمبتدئين ينبغي تعليم المعنى بسياق

^{٣٨}

Ahmad Qomaruddin, *Implementasi Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Mufrodlat* (IAIN Purwokerto; Jurnal Kependidikan, Vol. ٥, No. ١, ٢٠١٧)h. ٢٢

^{٣٩}

M. Kamil Ramma Oensyar dan Ahmad Hifni, *Pengantar Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (IAIN Antasari Press, ٢٠١٥)h. ٢٨٠-٢٠

- الكلام لكي لا ينقسم تركيز و حفظ الطلبة. إما في مستوى العالي، قدر الانتشار المعنى بمصدر العلوم و الأفق التفكير أوسع عن المعنى المراد.
٣. المفردات في سياق الكلام. بعض المفردات في اللغة العربية لا يفهم إلا بالعلوم عن كيفية استعمالها في الجملة. هذه المفردات لا بد أن يعلم بسياق الكلام لكي لا يفسد فهم الطلبة.
٤. الترجمة فب تعليم المفردات. تعليم المفردات بترجمة المعنى إلى لغة الأم هو أسهل الطريقة، ولكن فيه بعض العيوب. من العيوب يقدر أن ينقص عفوية الطلبة عند استعماله في التعبير و هو موجه بشيء أو المفعول، ضعيف في الحفظ للطلبة، ولا يساوي كل المفردات الأجنبية معناها بلفة الأم. ولذلك، هذه الترجمة مستحسن كصلاح الأخر في تعليم المفردات، يستعمل للمفردات الصعبة في الحركة أو تعريف المعنى.
٥. مستو الصعب.^{٤٠}

ب. إستراتيجية التعليم

١. تعريف إستراتيجية التعليم

الإستراتيجية تجد من لغة اللاتينية *strategia* بالمعنى فن استعمال الخطة لوصول الغرض. إستراتيجية التعليم عند Driscoll و Frelberg يقدر استعمالها لوصول الأهداف المتنوعة في إعطاء المواد الدراسي في أي المستوى و متنوعة الطلبة، في سياق المتنوعة كذلك. قال Gerlach و Ely أن إستراتيجية هي جمع الطرق المختارة لإلقاء المواد الدراسي في بيئة تعليم المعين، صفة المعينة، مجال المعين و ترتيب النشاط المعطي خبرة التعلم إلى الطلبة. Dick و Carey فكرا أن إستراتيجية ليس إلا محدد بإجراء النشاط. ولكن فيه الكواد أو حزمة التعليم. تتركب إستراتيجية من

^{٤٠} Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufrodad dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah* (Surabaya: CV. Gemilang, ٢٠١٨) h ٣٤-٣٦

كل مكون الدروس و إجراء المستعلم لمساعدة الطلبة يحصل إلى الأهداف التعليم.^{٤١}

شرح كيم (Kamp) أن إستراتيجية التعليم هو عملية التعليم واجب فاعله بالمدرس و الطلبة لكي يكون غرض التعليم محصول بالفعال. موافق برأي التالية، قالا Dick و Carey أن الإستراتيجية هي جمع المواد و الإجراء التعليم المتعملة معا لتأثير حصول التعليم عند الطلبة.^{٤٢}

٢. نوع الإستراتيجية التعليم في مدرسة الابتدائية.

عند سنجابا بعض الإستراتيجية التعليم ينبغي أن يعمل بالمدرس منها :

(أ) إستراتيجية التعليم التفسيري
فهذه شكل من مدخل التعليم الموجهة بالمدرس، لأن في هذه الإستراتيجية يمسك المدرس وظيفة مهمة أو المهيمن.

(ب) إستراتيجية التعليم السؤالي
فهذه هي نشيطة العلمية التي تأكد على تفكير النقدي و تحليل لبحث و توحيد الجواب نفس الطلبة من الأسئلة المسئلة.

(ج) إستراتيجية التعليم عي أساس المشكلة
فهذه تعرف بنشاط التعليم الذي يؤكد على تنفيذ المشكلة الموجهة بالعلمية.

(د) إستراتيجية التعليم على ترقية استيعاب التفكير
فهذه هي التي تؤكد على استيعاب التفكير الطلبة. في هذا التعليم المادة لا يهيئ مباشرة إلى الطلبة، ولكن ربي الطلبة على عملية التوحيد المسودة التي تجب إتقانه نفس الطلبة.

^{٤١} Sri Anitah, *Strategi Pembelajaran* (PKOP ٤٣٠١/ Modul ١)h. ١٢-١٣

^{٤٢} Ali Asrun Lubis, *Konsep Strategi Belajar Mengajar Bahasa Arab* (Jurnal Darul 'ilmi Vol. ٠١, No. ٠٢ Juli ٢٠١٣)h. ٢٠٢

هـ) إستراتيجية التعليم التعاوني

فهذه شكل التعليم الذي يؤكد على إقسام الفرقة الصغيرة يعني بين أربعة إلى ستة أنفار الذين لهم مهارة في العلمي، الجنس، الشعوب أو القبائل المترفة.

و) إستراتيجية التعليم السياقية (CTL)

فهذه هي عملية التعليم التي تساعد المدرس أن يتعلق بين المادة المتعلم مجال أصلي للطلبة الذي يدعم الطلبة في الصناعات الإنتاجية بين علمه و تطبيقه في الحياة.

ز) إستراتيجية التعليم العاطفي

الإنتاجية لتعليم العاطفي متفرقة بتعليم الإدراكي و المهارة. العاطفي متعلق بالنتيجة التي كانت صعبة في القياس لأن متعلق بوعي الشخصية الموجودة من الطلبة.^{٤٣}

ج. الإسهاترية الغنائية في التعليم

جاسا أنغوه ملياوان في المجلة المكتوبة بأحمد قمرالدين : الإسهاترية الغنائية بمعنى البسيط يسمى بالإسهاترية التي تستعمل فيها الغناء كعربة التعلم للطلبة. الشكل الغنائي هو الإسهاترية من *Accelerated Learning* أو تسريع التعليم الفعالية و أسرع بنسبة التعليم العادي، ينتشر في وسط سنة ١٩٧٠ بإعتماد العمل د. جيورج لزانوف (Dr. George Lazanov). هذا الشكل يؤكد على التمكين الطلبة للتعلم بالسرعة، بالفعالية و بالسرور، حتى تكون المادة أكثر وضوحا و تكون الذاكرة للطلبة أقوى. المادة المستخدمة هي بتجميع الموسيقى أو الغناء، الفن و اللون كبيئة و المدرس هو أسوة لنجاح الطلبة.^{٤٤}

^{٤٣} Jusmawati, dkk, *Strategi Belajar Mengajar* (Parang: Penerbit Rizky Arta Mulia, ٢٠١٨)h. ٤٦-٥٢

^{٤٤} Ahmad Qomaruddin, *Implementasi Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Mufrodad*(IAIN Purwokerto; Jurnal Kependidikan, Vol. ٥, No. ١, ٢٠١٧)h. ٢٤

أغوس نغرمنتوا (Agus Nggermanto) في المجلة المكتوبة بأحمد فمر الدين : سرعة التحفيز بالغناء بشكل العام مستخدم للطفول في روضة الأطفال و الإبتدائية. أكثر من ذلك في بعض المعهد ينتشر النشيد هو الغناء بدون الموسيقى لتحفيز و ترقية الذاكرة.

عند بوني مكملان (Bonnie Macmillan) ، للتغني بعض الفوائد

منها:

- أ) تعريف الصورة
- ب) تحسين لفظ الكلمة
- ج) ترقية استيعاب اللغة، بما فيه خزينة الكلمة، استيعاب التعبير و نعومة الإتصالية.
- د) مساعدة الطفل في استماع، التذكير، التحفيز، جمع و حصل الصورة اللغة.
- هـ) إنتشار استيعاب اللغة.
- و) كأداة و وسيلة اللغة
- ز) تأكيد الوجود.

استخدام الموسيقى و الغناء كان من أحد الإبداع بالمدرس كالإستراتيجية. كان الموسيقى و الغناء خيارا للمدرس في تعليم اللغة العربية. مفيدة في بحثها عبرت أن تعليم اللغة العربية بالغناء يقدر أن يرتقي التحفيز و الإرادة التعليم للطلبة إلى اللغة العربية. هذا الرأي مدعم بالرأي الأخرى الذي عبرت عن الفوائد الموسيقى منها جعل الطلبة مستريح و إرضاع ضغت عصبى الذان هما صدا في التعلم. إستحضار إبعاد الطلبة، إحفاز إرادة القراءة، مهارة المحركة و خزينة الكلمة عند الطلبة. كذلك أيضا تطبيق الألعاب في تعليم اللغة العربية يقدر أن يعطي الشعور المفروح في عملية التعليم. عملية التعليم التي بإستراتيجية الألعاب مساعدة للطلبة في احصال المعلومات و تفهيم المادة بسهولة و مذاكرتها في وقت قدسم. وهذا منطقي لأن الأنشطة اليومية للإنسان في الدنيا لايمكن

بإيضاح الألعاب. كما قال الله تعالى "وما الحياة الدنيا إلا متاع القرور". فلذلك الرجل إما النساء، الطفل أو الشيخ كلاهم يحبون الألعاب.^{٤٥}

د. وسيلة التعليم

١. تعريف وسيلة التعليم

كلمة الوسيلة (media) تصدر من اللاتينية هي *medius* بمعنى الحرفي هي الوسطى، و المقدنة. ماهر عن علوم النفس غغني (*Gagne*) عبر أن وسيلة التعليم هي مختلف المكون في بيئة الطلبة الذي يقدر أن يحفز الطلبة للتعلم. عند رسيل (*Russel*) قال أيضا أن الوسيلة للتعليم هي قناة الإتصالية في عملية التعليم. لجنب الممكنات المحطاً في الإتصالية، محتاج إلى المرافق التي تقدر لتساعد الإتصالية بين المدرس و الطلبة.^{٤٦} قد كان كثيرا الماهرون و المنظمة الذين قد ثبت الحدود عن التعريف الوسيلة.

منها :

١. التكنولوجي هو ناقل الرسالة مستخدمة لحاجة التعليم. إذا الوسيلة هي توسيع من المدرس.
٢. *National Education Association (NEA)* يثبت الحدود أن الوسيلة هي مرافق الإتصالية على شكل مطبوع و سمعي و بصري، بما فيها المعدات.
٣. رأي *Brigs* أن الوسيلة هي أداة لإعطاء الإنتهازي للطلبة كي يكون عملة التعليم.

^{٤٥} Mahfuz Rizqi Mubarak, Ahmadi, Noor Amalina Audina, *Kombinasi Strategi Bernyanyi dan Bermain : Upaya Dalam Menumbuhkan Motivasi Mahasiswa Tadris Biologi (TGB) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (IAIN Palangka raya: Jurnal Penelitian Bahasa, sastra, dan Budaya Arab; Jurnal Al- Suniyat, Vol. ٢, No. ١, ٢٠٢٠) h. ١٧

^{٤٦} Eka Irmawati,dkk, *Pengembangan Media Mobile Learnig Dalam Pembelajaran Menulis Deskripsi Pada Siswa Kelas X SMK*(Universitas Mulawarman: Jurnal Ilmu Budaya, ٢٠١٧)h. ٢٩٣

٤. يثب *Association of Education Communication Technology(AECT)* الحدود أن الوسيلة هي كل شكل و قناة مستخدمة لتشريك الرسالة.
٥. إما *Gagne* يرى أن الوسيلة هي المكونة المتنوعة في بيئة المدرسة التي تقدر لدعم الطلبة على التعلم.
٦. كل شيء مستعمل لإرسال الرسالة التي تقدر على دمج الفكر، الظن، الإهتمام و إردة الطلبة للتعلم.^{٤٧}

في اللغة العربية الوسيلة هي الراسب الرسالة إلى قابل الرسالة. عند إمام معروف، الوسيلة هي شئى مساعدة لإلقاء الرسالة من الراسل (المدرس) إلى قابل الرسالة (الطلبة). الوسيلة كأداة الرسالية من الراسل، الوسيلة في العدة موجود بشئى مصنع بتخصيص أو مستخدمة كيف كان بالأهدف إلقاء الرسالة في التعليم.^{٤٨}

بجانب كراسل، الوسيلة يلقب أحيانا بكلمة "الوسيط" عند *Flenning* هي سبب أو أداة التجميع بين الحفلين و تصالحه. بألقاب الوسيط، يشير الوسيلة وظيفة هي تنظيم العلاقة الفعالية بين الحفلين في عملية تعليم الطلبة و مواد الدراسي. الوسيط قدر الإمثال المعنى أن كل منظمة التعليم العاملون بالوساطة، بدأ من المدرس إلى أدوات المتقدمة، يقال الوسيلة. من خلال المختصر، الوسيلة هي أداة الملقى أو راسل ريالة التعليم.^{٤٩}

^{٤٧} Rudi Susilana dan Cepi Riyana, *Media Pembelajaran*(Bandung: CV. Wacana Prima, ٢٠٠٩)h.٦

^{٤٨} Wakhidati Nurrohman Putri, *Pengaruh Media Pembelajaran Terhadap Motivasi Belajar Bahasa Arab Siswa Madrasah Tsanawiyah*(IAIN Salatiga: Lisania-Journal of Arabic Education and Literature, ٢٠١٧)h. ٥

^{٤٩} Eko Setiawan, *Penggunaan Media Pembelajaran Berbasis Android Mata Pelajaran Fiqih Kelas VII di MTs N ١ Lampung Selatan*(UIN Raden Intan Lampung: skripsi, ٢٠١٨)h. ١٢

٢. نوع الوسيلة التعليم

أ) الوسيلة البصرية

الوسيلة البصرية هي أحد من مرافق الإتصالية بحاسة العين بتكوين الألوان و الرسم، وبذلك المعلومات المستخدمة مرتب بالفعالية لإعجاب العين.

ب) الوسيلة السمعية

الوسيلة السمعية هي وسيلة التي في إقائها بإستخدام السمعية. مثلا المذباع، الموسيكي، صوت الإنسان المسموعة، التسجيل و الآخر.

ج) الوسيلة السمعية و البصرية

الوسيلة السمعية و البصرية هي التجميع من الوسيلة السمعية و الوسيلة البصرية. مثلا التلفاز، الفلم و الآخر الذي يقدر للسمع و البصر.

د) الوسيلة المتوقعة (Projected Still Media)

الوسيلة المتوقعة هي أحد الوسيلة المستخدمة لوصف الصورة كي يقدر على إعطاء التنشيط لحاسة البصري في البصر. مثلا الشرائح، جهاز العرض (LCD) و الآخر.

هـ) الوسيلة المتوقعة المتحركة

الوسيلة المتوقعة المتحركة هي الوسيلة المستخدمة لإلقام التعليم و المعلومات بالصورة المتحركة مثل السمعية و البصرية. مثلا من هذا الوسيلة هي فيديو (DVD, VTR, VCD)، الفلم، الحاسوب، الحاسوب المحمول، و الآخر.

و) الوسيلة الكتابية

الوسيلة الكتابية هي الوسيلة المستخدمة بالكتابة. مثلا الكتاب،
المجلة، الجريدة والآخر.^{٥٠}

٣. فوائد وسيلة التعليم

سوجانا و رفاعي عبران الفوائد من الوسيلة التعليم في عملية التعليم عند
الطلبة مهنا:

- ١) التعليم يزيد الإعجاب للطلبة فكان تحفيز الطلبة منبوت.
 - ٢) كانت المادة الدراسية أوضح فكان أسهل في التفهيم عند الطلبة و
ممكمن كفاثة و تحصيل إلى غرض التعلم.
 - ٣) الطريقة التعليمية كانت متنوعة، ليس إلا بلسان المدرس فلا يكون
الطلبة سائما و المدرس متعب، ما كان المدرس يدرس في كل حصة
التعليم.
 - ٤) يقدر الطلبة أن يعمل أكثر عملية التعليم لأن ليس إلا يسمع إلى
شرح المدرس، ولكن أيضا عمل آخر كمثل المشاهدة، التفعيل،
التظاهرا، فعل على الشيء والآخر.^{٥١}
- وسيلة التعليم لها فوائد للمدرس و الطلبة، منها:

- أ) دعم غيرة التعلم عند الطلبة
- ب) يملك الغرض، ترتيب ثم التركيز في عملية التعليم.
- ج) تسهيل في إلقاء المادة الدراسية
- د) التعلم لا يكون سائما
- هـ) كانت بيئة التعليم أحيا
- و) تقليل الوقت في إلقاء المادة

^{٥٠} Siti Maimunawati dan Muhammad Alif, Peran Guru, Orangtua, Metode dan Media Pembelajaran: Strategi KBM di Masa Pandemi Covid- 19 (Serang: Penerbit 3M Media Karya, ٢٠٢٠)h. ٧٥-٧٩

^{٥١} Azhar Arsyad, Media Pembelajaran- Ed.Revisi (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠١٣)h. ٢٨

- ز) تثبيت التقائل بمدرس للطلبة
- أ) وجود أكثر حب الإسطلاع
- ب) مساعدة الطلبة في تفهيم المادة
- ج) تجعيل بيئة التعليم أحياء
- د) تظهير الطلبة في اختيار المادة.^{٥٢}

همالك (١٩٨٦) عبر أن استخدام الوسيلة التعليم في عملية التعليم يقدر على تثبيت الإرادة الجديدة، ترقية تحفيز و تنشيط التعلم، و أيضا يحمل تأثير النفسي للطلبة. استخدام الوسيلة التعليم في مرحلة اتجاه التعليم سيساعد جدا في عملية التعليم و إلقاء المادة في وقت معين بشكل الفعالية.^{٥٣}

٤. الوسيلة بطاقة المتكافئ

٤.١. تعريف الوسيلة بطاقة المتكافئ

عند بريتز (Bretz) الوسيلة البطاقتية مدخول في الوسيلة البصرية السكوتية، يعلم بوصف الصورة، و الخط. و عند سدима (Sadiman, dkk) كان الوسيلة البطاقتية مملوء بالمادة الدراسية موجود بالصورة، تعليق الصورة، الأسئلة، أو الأجوبة المناسبة بالمادة المستخدمة. الوسيلة البطاقتية المتكافئ ((CORD (Couple card) يعرض الصورة، الخط، و الرمز، فكان من أحد الوسيلة البصرية السكوتية. الوسيلة البطاقتية المتكافئ

^{٥٢} Afifah Vinda Praningrum, dkk, *Kajian Teoritis Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Universitas Negeri Malang, IAIN Surakarta & STAI Masjid Syuhada Yogyakarta; Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab VI ٢٠٢٠)h. ٣١٠-٣١١

^{٥٣} Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran-* Ed.Revisi (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠١٣)h.١٩

(CORD (Couple card)) كأداة التعليم مملوء أيضا فيه المادة الدراسية على شكل الصورة، تعليق الصورة أو الأجوبة المناسبة بالمادة المستخدمة. الوسيلة بطاقة المتكافئ في تطبيقه مدخول فيه عناصر التعليم الرئيسي و الألعاب كوسائل الترفية. بهذه الوسيلة يرجى الطلبة يقدر على تحفيز لتعلم بدون حال التعلم الممل و الجامد. من خلال التعليم بوسيلة البطاقة، دعي الطلبة إلى العب كي لا يكون سائما. يقدر الطلبة أيضا ممارسة ذاكرة المفردات و مساعدة في مهارة الكتابة.^{٥٤}

بطاقة المتكافئ يدرّب الطلبة لتعريف و ترديد المفردات الجديدة و ترجمته، ثم تعريف المفردات و مرادفه. بجانب ذلك، هذا اللعب كوسيلة الإستمرارية في تعليم المفردات، و تعزيز الطلبة إلى المفردات الذي قد أعطيت. و أداة المستخدمة في هذا اللعب هي البطاقة المتكافئ.^{٥٥}

٤.٢. خطوات التعليم بالبطاقة المتكافئ

- قسم بطاقة التي فيها المفردات، كل الطالب \ الطالبة واحد يقدم بترجيح المفردات.
- طلب الطلبة لتوحيد زوجه.
- دع الطلبة يجمعون بالمرادف.
- طلب الطلبة لتحفيظ ز تكرير المفردات. بعد الإتهاء، جمعت البطاقة مرة و يستمر بإختبار الذي متعلق بالمفردات.^{٥٦}

٤.٣. المزايا و العيوب من البطاقة المتكافئ

عند رسفتي نزمي (المدرسة في المدرسة المتوسطة هولوا كليمنتان الجنوبية) المأخوذة من صفحة المكتب الإقليمي بوزارة الدينني يكليمنتان

^{٥٤} Jindi Anniswah Zulfahnur dan Maryam Isnaini Damayanti, *Pengembangan Media Cord (Couple Card) untuk Mengembangkan Keterampilan Menulis Siswa Kelas II Sekolah Dasar*(Universitas Negeri Surabaya)

^{٥٥} Wa Muna, *Kartu Permainan: Media Pembelajaran Bahasa Arab Kontekstual* (STAIN Sultan Qaimuddin Kendari; Jurnal Al- Ta'dib Vol. ٧, No. ١, ٢٠١٤) h. ٩٥

^{٥٦} Ibid. ٩٦

الجنوبية، المزايا من بطاقة المتكافئ هي قدر إرسال الرسالة الكاملة، و مساعدة التبيين المادة الصعبة بشرح اللسان.

إما العيوب من هذخ الوسيلة هي الإحجام من هذه البطاقة صغيرة إلا ممكن تميمك المعلومات قليلة فقط. يحتاج إلى بوقت للتزويج بين المعلومات، يحتاج أكثر الأوقات للثنع هذه الوسيلة لأن تصنع المعلومات.

هـ. خطوات التعليم المفردات بإستراتيجية الغنائية بالوسيلة البطاقة المتكافئ

١. تطبيق على شكل التوجه

أ) عدد المدرس الغناء المستخدمة لتغنيى المفردات

ب) تمثيل الغناء إلى الطلبة من المدرس

ج) كل واحد من الطلبة يحفظ مفردة و أحد الأخرى المعنى

د) بحث الطلبة التوافق بين المفردات و المعاني في الطلبة الأخرى

هـ) جلوس\قيام مناسب بالترتيب الغناء المفردات

و) الطلبة و المدرس يتغنوا معا

٢. تطبيق على شكل الافتراضية

أ) عدد المدرس الغناء المستخدمة لتغنيى المفردات

ب) تمثيل الغناء إلى الطلبة من المدرس

ج) طلب الطلبة لتغنيى الغناء المفردات من خلال المدرس يشير إحدى

البطاقة أو المعنى المتغنيى.

د) تغنى الطلبة غناء المفردات مناسب بالترتيب المعين.



المراجع

محمد محيي / أحمد محمود. قواعد اللغة العربية. مكتبة الآداب ٤٢ ميدان الأوبرا- القاهرة
٣٩٠٠٨٦

علي أحمد مدكور & إيمان أحمد هريدي. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها- النظرية
والتطبيق . دار الفكر العربي . ٢٠٠٧ م

عبد الرأحيمي . علم اللغة التطبيقي وتعلم العربية . دار النهضة العربية. ٢٠٠٤ م

فخرى محمد صالح . اللغة العربية اراء ونطقا وإملاء وكتابة . أجازة مجمع اللغة العربية

Asy' ari, Hasyim. ٢٠١٦. *Keistimewaan Bahasa Arab sebagai Bahasa Al- Qur'an (Jurnal Manajmen Pendidikan Islam, Nidhomul Haq, Vol ١ (٠١) ٢١- ٢٨*

Abdurochman. ٢٠١٧. *Strategi Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Bagi Non Arab . UIN Raden Intan : Jurnal An- Nabighoh, Vol. ١٩ No. ١*

Adinugraha, Hendri Hermawan. ٢٠٢١. *Tetap Kreatif dan Inovatif di Tengah Pandemi Covid - ١٩ – Jilid ١*. Pekalongan: PT. Nasya Expanding Management

Ahmad, Zamri dan Ibtisam Abdullah. ٢٠١٤. *Metode Pengajaran dan Pembelajaran Bahasa Arab Berasaskan Empat Kemahiran*. Universiti Kebangsaan Malaysia: Academia, Prosidang Seminar Pengajaran & Pembelajaran Bahasa Arab

Aidah, Siti Nur dkk. ٢٠٢٢. *Cara Efektif Menerapkan Metode dan Model Pembelajaran* . Jogjakarta: Penerbit KBM Indonesia

Al- Khuliy, Muhammad Ali. ٢٠١٦. *Model Pembelajaran Bahasa Arab* . Bandung: Royyan Press

- Ardiana, Dewa Putu Yudhi dkk. ٢٠٢١. *Metode Pembelajaran Guru*. Yayasan Kita Menulis
- Arsyad, Azhar. ٢٠١٣. *Media Pembelajaran*- Ed.Revisi. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada
- Asrori, Muhammad. ٢٠١٣. *Pengertian, Tujuan, dan Ruang Lingkup Strategi Pembelajaran* (Madrasah, Vol. ٥, No. ٢ Januari- Juni
- Darman, Regina Ade . ٢٠٢٠. *Belajar dan Pembelajaran* . Guepedia
- Duli, Nikolaus. ٢٠١٩. *Metodologi Penelitian Kuantitatif: Beberapa Konsep Dasar Untuk Penulisan Skripsi & Analisis Data Dengan SPSS* . Yogyakarta: Deepublish
- Fitriani, Finy dan Andi Prastowo. ٢٠٢٢. *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab untuk Mengoptimalkan Pembelajaran Pendidikan Dasar*. UIN Sunan Kalijaga, Jurnal of Arabic Language, Literature, and Education Vol. ٣, No.
- Gani, Saida & Berti Arsyad. ٢٠١٨. *Kajian Teoritis Struktur Internal Bahasa (Fonologi, Morfologi, Sintaksis, dan Semantik)* (‘A Jamiy, Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, Vol. ١٧, No. ١
- Haris, Mardianah. ٢٠٢١. *Pemanfaatan Teknologi Informasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab* . STAI DDI Maros; Jurnal Pendidikan Bahasa Arab : Al- Maraji Vol. ٥, No. ٢
- Hijriyah, Umi. ٢٠١٨. *Analisis Pembelajaran Mufrodlat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*. Surabaya: CV. Gemilang
- Irmawati, Eka dkk. ٢٠١٧. *Pengembangan Media Mobile Learnig Dalam Pembelajaran Menulis Deskripsi Pada Siswa Kelas X SMK*. Universitas Mulawarman: Jurnal Ilmu Budaya
- Jalinus, Nizwardi dkk. ٢٠٢١. *Riset Pendidikan dan Aplikasinya*. Padang: Penerbit UNP Press
- Jusmawati, dkk. ٢٠١٨. *Strategi Belajar Mengajar*. Parang: Penerbit Rizky Arta Mulia
- Khansa, Hasna Qonita. ٢٠١٦. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* . Universitas Negeri Malang; Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab II, ISSN ٢٥٤٠-٩٤١٧
- Kurniawan , Agung Widhi dan Zarah Puspitaningtyas. ٢٠١٦. *Metode Penelitian Kuantitatif* . Yogyakarta : Pandiva Buku

- Kuswoyo dan Nur fadly Hermawan. 2021. *Teknik- Teknik dasar dalam Pembelajaran Bahasa Arab* . STAI NU Madiun: Jurnal El Wahdah, Vol. 2, No. 2
- Lubis, Ali Asrun . 2013. *Konsep Strategi Belajar Mengajar Bahasa Arab* (Jurnal Darul 'ilmi Vol. 01), No. 02
- Maimunawati, Siti dan Muhammad Alif. 2020. Peran Guru, Orangtua, Metode dan Media Pembelajaran: *Strategi KBM di Masa Pandemi Covid- 19*. Serang: Penerbit 3M Media Karya
- Mubarak, Mahfuz Rizqi . dkk. 2020. *Kombinasi Strategi Bernyanyi dan Bermain : Upaya Dalam Menumbuhkan Motivasi Mahasiswa Tadris Biologi (TGB) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. IAIN Palangka raya: Jurnal Penelitian Bahasa, sastra, dan Budaya Arab; Jurnal Al- Suniyat, Vol. 3, No. 1
- Muradi, Ahmad . 2013. *Tujuan Pembelajaran Bahasa Asing (Arab) di Indonesia*. IAIN Antasari: Jurnal al- Maqdis Vol. I No. 1
- Mustaufy, Ahmad Syagif Hannany. 2020. *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab Menggunakan Aplikasi WhatsApp Selama Pandemi Covid- 19 Pada Siswa Madrasah Ibtidaiyah Di Kota Bima* . Bima: STIT Sunan Giri Bima
- Oensyar, Muhammad Kamil Ramma dan Ahmad Hifni. 2010. *Pengantar Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. IAIN Antasari Press
- Praningrum, Afifah Vinda. 2020. dkk, *Kajian Teoritis Media Pembelajaran Bahasa Arab* . Universitas Negeri Malang, IAIN Surakarta & STAI Masjid Syuhada Yogyakarta; Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab VI
- Priyatno, Duwi. 2017. *Panduan Praktis Olah Data Menggunakan SPSS* . Yogyakarta: CV. Andi Offset
- Putri, Wakhidati Nurrohman. 2017. *Pengaruh Media Pembelajaran Terhadap Motivasi Belajar Bahasa Arab Siswa Madrasah Tsanawiyah*. IAIN Salatiga: Lisania- Journal of Arabic Education and Literature
- Qomaruddin, Ahmad. 2017. *Implementasi Metode Bernyanyi dalam Pembelajaran Mufrodlat*. IAIN Purwokerto; Jurnal Kependidikan, Vol. 02, No. 1
- Rajak, Abdul. 2008. *Pembelajaran Bahasa Asing di Lembaga Pendidikan Islam*. IAIN Ar- Rainry: Jurnal Islam Futura Vol.II, No.1

- Saepudin. 2012. *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa Arab Teori dan Praktik*. Yogyakarta: Trustmedia Publishing
- Sanwil, Teuku dkk. 2021. *Pembelajaran Bahasa Arab untuk Siswa SD/MI*. Pidie: Yayasan Penerbit Muhammad Zaini, 2021
- Sarmanu. 2017. *Dasar Metodologi Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, Statistika*. Surabaya: Airlangga University Press
- Setiawan, Eko. 2018. *Penggunaan Media Pembelajaran Berbasis Android Mata Pelajaran Fiqih Kelas VII di MTs N 1 Lampung Selatan*. UIN Raden Intan Lampung: skripsi
- Suaibah, Lilis. 2016. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Intensif di Universitas Trunojoyo Madura*. Universitas Negeri Malang; Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab II, ISSN 2040-9417
- Sugiyono. 2021. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Penerbit Alfabeta
- Sulkifli, Kaharudin, dan Firdaus. 2019. *Pemanfaatan Internet Sebagai Media Pembelajaran Tambahan Siswa SMA Yaspib Bontolempangan*. Makasar: Jurnal Equilibrium
- Suryadarma, Yoke ,dkk. 2018. *Peningkatan Kemampuan Bahasa Arab Bagi Jama'ah Islamic Center "Abdullah Ghanim Asy-Syamail" Ponorogo Melalui Pelatihan Pembelajaran Bahasa Arab Intensif*. Universitas Darussalam Gontor: Journal Social of Dedication- Khadimul Ummah, Vol. 1, No. 2
- Susilana, Rudi dan Cepi Riyana. 2009. *Media Pembelajaran*. Bandung: CV. Wacana Prima
- Wahab Rosyidi, Abd & Mamlu'atul Ni'mah. 2011. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press
- Wekke, Ismail Suardi. 2017. *Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Multikultural*. Yogyakarta: Penerbit Gawe Buku
- Tajuddin, Shafruddin. *Pengembangan Model Pembelajaran Bahasa Arab Tingkat Sekolah Dasar Untuk Meningkatkan Kemampuan berbahasa Arab siswa*. Universitas Negeri Jakarta: Jurnal Parameter, vol. 29, No. 2
- Yusuf, A. Muri. 2017. *Metode Penelitian- Kuantitatif, Kualitatif, & Penelitian gabungan*. Jakarta : PT. Fajar Interpratama mandiri

Zulfahnur, Jindi Anniswah dan Maryam Isnaini Damayanti.
*Pengembangan Media Cord (Couple Card) untuk
Mengembangkan Keterampilan Menulis Siswa Kelas II
Sekolah Dasar. Universitas Negeri Surabaya*



